

流行性感疫苗

接种须知

(流感疫苗、
活性、鼻内)

2013-2014

许多疫苗信息声明均提供西班牙语和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis
Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 为何接种疫苗?

流行性感冒 (“流感”) 是一种传染性疾病, 在美国, 每年冬季 (通常在 10 月至 5 月之间) 是流感高发期。

流感由流行性感冒病毒引起, 可通过咳嗽、打喷嚏和密切接触进行传播。

任何人都可能患上流感, 但儿童患上流感的风险最高。症状较为突然, 并可能持续数天。可能包括:

- 发烧 / 发冷
- 喉咙痛
- 肌肉酸痛
- 疲劳
- 咳嗽
- 头痛
- 流鼻涕或鼻塞

某些人的流感症状可能比其他人的严重很多。这些人包括年幼的儿童、65 岁及以上的人士、孕妇和有某些健康状况的人士—如心脏、肺部或肾脏疾病、或免疫系统削弱。流感疫苗对这些人及与他们密切接触的任何人尤为重要。

流感也可导致肺炎, 及恶化当前的医疗状况。流感可引起儿童腹泻和癫痫发作。

每年美国有数千人死于流感, 还有更多人因流感住院。

流感疫苗是我们预防流感及其并发症的最好方法。流感疫苗也有助于防止流感在人与人之间传播。

2 活性减毒流感疫苗—LAIV、鼻喷式

流行性感冒疫苗有两种:

您将要接种**活性减毒流行性感冒疫苗 (LAIV)**, 该疫苗为鼻喷式疫苗。“减毒”指减弱。疫苗的病毒已减弱, 因此不会让您生病。

另一种疫苗, “流感针”, 是一种**非活性疫苗** (不含活病毒)。该疫苗通过用针注射接种。该疫苗会在另外的疫苗信息声明中说明。

建议每年接种流感疫苗。6 个月至 8 岁的儿童应在接种的第一年接种两剂疫苗。

流感病毒总是在不断变化。每年的流感疫苗是为预防该年最可能引起疾病的病毒而研制。虽然流感疫苗不能预防所有流感, 但已是我们预防疾病最好的办法。LAIV 可预防 4 种不同的流行性感冒病毒。

接种后需要约 2 周时间疫苗方可产生预防作用, 效果可持续数月甚至一年。

一些疾病**并非**由流行性感冒病毒引起, 但往往被误认为流感。流感疫苗无法预防这些疾病。仅可预防流行性感冒疫苗。

2 至 49 岁未怀孕的人士可接种 LAIV 疫苗。LAIV 疫苗可以和其他疫苗一起安全接种。

LAIV 不含硫柳汞或其他防腐剂。

3 某些人士不应接种该疫苗

请告诉为您接种的人士:

- **如果您有任何严重 (危及生命) 的过敏反应**, 包括对鸡蛋过敏。如果您以前在接种流感疫苗后出现危及生命的过敏反应, 或对该疫苗的任何成分严重过敏, 您不应进行接种。
- **如果您曾患有格林巴利综合征** (一种严重的瘫痪疾病, 也被称为 GBS)。部分有 GBS 病史的人士不应接种该疫苗。您应咨询您的医生。
- **如果您已在过去 4 周内接种任何其他疫苗, 或如果您感觉不适**。您的医生可能建议您等待合适时机。但您应回来接种。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

• 如果您有以下情况，您应注射流感针，而非鼻喷流感疫苗：

- 怀孕
- 免疫系统削弱
- 有某些长期健康问题
- 是患有哮喘或喘息问题的年幼儿童
- 是长期服用阿司匹林的儿童或青少年
- 与免疫系统极其虚弱、需要特殊护理的人有密切接触
- 年龄小于 2 岁或大于 49 岁。（6 个月及以上的儿童可以注射流感针。6 个月以下的儿童不能注射或鼻喷流感疫苗。）

为您接种疫苗的人士可向您提供更多信息。

4 疫苗反应的风险

疫苗和任何药物一样，都可能产生副作用。副作用通常都很轻微，可以自行消退。

严重的副作用也可能出现，但非常罕见。LAIV 由毒性被减弱的病毒制成，**不会引起流感**。

接种 LAIV 后可能出现的轻微问题：

2-17 岁的儿童和青少年：

- 流鼻涕、鼻塞或咳嗽
- 发烧
- 头痛和肌肉酸痛
- 喘息问题
- 腹痛或偶有呕吐或腹泻

18-49 岁的成人：

- 流鼻涕或鼻塞
- 喉咙痛
- 咳嗽、发冷、倦怠 / 虚弱
- 头痛

接种 LAIV 后可能出现的严重问题：

- 接种任何疫苗后可能出现严重的过敏反应（估计 100 万剂中少于 1 例）。

疫苗的安全性始终受到监控。如需了解更多信息，请访问：www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 如果出现严重反应怎么办？

我应该注意什么？

- 注意与您有关的任何问题，例如严重过敏反应、发高烧或行为改变的迹象。

严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状可能在接种疫苗后的数分钟到数小时内出现。

我该怎么办？

- 如果您认为它是严重过敏反应或其他紧急情况，请立即拨打 9-1-1 或将人员送往最近的医院。或者联系您的医生。
- 之后，应向疫苗不良事件报告系统 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 报告不良反应。您的医生可能记录此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站 (www.vaers.hhs.gov) 或拨打 1-800-822-7967 自行记录。

VAERS 仅用于报告反应。它们不会提供医疗建议。

6 国家疫苗伤害赔偿计划

国家疫苗伤害赔偿计划 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一项联邦计划，旨在对由于接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。

认为自己由于接种疫苗而受到伤害的人士，可通过拨打电话 1-800-338-2382 或访问 VICP 网站 (www.hrsa.gov/vaccinecompensation) 了解与计划和提出赔偿要求有关的详细信息。

7 我如何获得更多的信息？

- 请询问您的医生。
- 联系您的本地或州健康部门。
- 联系疾病控制和预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - 拨打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 访问 CDC 的网站：www.cdc.gov/flu

Vaccine Information Statement (Interim)
Live Attenuated Influenza Vaccine

07/26/2013

Simplified Chinese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

